

# ACCIÓN URGENTE

## UN HOMBRE SERÁ JUZGADO TRAS VERSE FORZADO A CONFESAR

**Según los informes, Wu Wai Sing, empresario de 54 años con ciudadanía estadounidense y residente en Hong Kong, fue torturado para obligarlo a confesar. Según los informes, ha dicho a sus abogados que está “perdiendo la esperanza” y que no puede soportar más las torturas y otros malos tratos.**

**Wu Wai Sing** (conocido también como Vincent Wu), fue detenido el 22 de junio en aplicación del artículo 294 (no el 254, como se había indicado) del Código Penal chino, como sospechoso de organizar una organización delictiva. Tras pasar unas tres semanas en régimen de incomunicación y ser trasladado a varios lugares no oficiales de detención, el 1 de julio lo llevaron al Centro de Detención de Huidong, en la ciudad de Huizhou, provincia de Guangdong. El 4 de julio, Wu Wai Sing pudo entrevistarse con sus abogados y, según los informes, les dijo que en los interrogatorios lo habían golpeado reiteradamente, lo habían colgado boca abajo y le habían dado cabezazos contra el suelo hasta que quedaba inconsciente. Incapaz de resistir la tortura, había “confesado”.

A mediados de septiembre, Wu Wai Sing comunicó a sus familiares que lo habían mantenido en régimen de aislamiento, encadenado de pies y manos en todo momento, y que la policía le enfocaba la cara con luces brillantes para impedirle dormir. A comienzos de diciembre se encontraba en mal estado de salud, tanto física como mental. Tenía dificultades para responder con claridad a las preguntas, aunque indicó claramente a sus familiares que lo habían vuelto a colgar y a golpear después de su traslado a un centro de detención en el distrito de Huiyang, provincia de Guangdong, a finales de noviembre. Según les dijo a sus familiares, estaba “perdiendo la esperanza y no sabía durante cuánto tiempo podría seguir aguantando estas formas de tortura”.

El 14 de diciembre, la familia de Wu Wai Sing fue informada de que éste sería juzgado el 24 de diciembre en el Tribunal Popular Intermedio de la ciudad de Huizhou, en la provincia Guangdong, con otras 33 personas también detenidas el 22 de junio en relación con presuntas actividades delictivas organizadas. Es probable que a Wu Wai Sing se le acuse de organizar una organización delictiva, causar lesiones voluntariamente y fraude comercial. Sus abogados dicen que, si no es juzgado con garantías, probablemente será condenado a muerte.

### Escriban inmediatamente, en chino o en su propio idioma:

- Pidiendo a las autoridades que tomen todas las medidas necesarias para garantizar que Wu Wai Sing y otras personas que aún están detenidas no serán torturadas ni víctimas de otros malos tratos;
- Pidiéndoles que garanticen que en ninguna actuación judicial contra Wu Wai Sing se utiliza ninguna prueba conseguida bajo tortura.
- pidiéndoles que ordenen una inmediata investigación independiente e imparcial sobre las presuntas torturas, y que lleven a los responsables ante la justicia, no importa el rango que ostenten.

### ENVÍEN LLAMAMIENTOS, ANTES DEL 29 de enero de 2013, A:

Secretario del Comité de Asuntos Políticos y Jurídicos de la Provincia de Guangdong

Secretary of Guangdong Province  
Political and Legal Affairs Committee  
Zhu Mingguo Shuji  
Hequn 3rd Road, Yuexiu  
Guangzhou, Guangdong  
510080, República Popular China  
Fax: +86 20 8121 8569  
Tel: +86 20 8718 5300 (sólo chino)  
Correo-e: gdzfwzbb@126.com

Tratamiento: **Dear Secretary / Señor Secretario**

Fiscal Jefe de la Fiscalía Popular de la Ciudad de Huizhou

Chief Procurator, Huizhou City People's  
Procuratorate  
Chen Huagui  
No.10 Sanxinanlu Huichengqu,  
Huizhoushi, Guangdong sheng  
516003,  
República Popular China  
Tel: +86 0752 2827 331 (sólo chino)

Tratamiento: **Dear Chief Procurator / Señor Fiscal Jefe**

### Y copias a:

Director, Huiyang Detention Centre  
Sun Shirong  
Danshuizhen, Baigongaobeiweicun  
Huiyang, Huizhou,  
Guangdong  
516211  
República Popular China  
Tel:+86 0752 3819617 (sólo chino)

Envíen también copia a la representación diplomática acreditada en su país. Incluyan las direcciones de las sedes diplomáticas locales a continuación:

Name Address 1 Address 2 Address 3 Fax Fax number Correo-e Email address Tratamiento Salutation

Consulten con la oficina de su Sección si van a enviar llamamientos después de la fecha indicada. Esta es la primera actualización de AU 231/12. Más información en: <http://www.amnesty.org/en/library/info/ASA17/026/2012/es>

**AMNISTÍA  
INTERNACIONAL**



# ACCIÓN URGENTE

## UN HOMBRE SERÁ JUZGADO TRAS VERSE FORZADO A CONFESAR

### INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Según los informes, los abogados de Wu Wai Sing fueron intimidados por las autoridades locales. La familia de Wu Wai Sing afirma que, a comienzos de agosto, los abogados recibieron una llamada de la policía de Huizhou en la que les avisaban que los detendrían si seguían dando a conocer información sobre Wu Wai Sing y el trato que éste recibía en el centro de detención. Según los informes, las autoridades locales también les advirtieron de las consecuencias que tendría que siguieran hablando con los medios de comunicación extranjeros. A mediados de agosto, los abogados presentaron una denuncia oficial ante la fiscalía de Huizhou sobre la presunta tortura que el Departamento de Seguridad de la Policía de Huizhou había infligido a Wu Wai Sing. Hasta ahora no han recibido ninguna respuesta.

Desde comienzos de julio, la familia está en contacto con la embajada de Estados Unidos en Pekín, el consulado estadounidense en la ciudad de Guangzhou, en la provincia de Guangdong, y también con el Departamento de Estado en Washington DC (EE. UU.). El 7 de agosto, el gobierno estadounidense respondió a la familia explicándole que el gobierno chino había denegado las peticiones de acceso consular a Wu Wai Sing. Aunque Wu Wai Sing es ciudadano estadounidense, no entró en China continental con su pasaporte estadounidense, sino con su permiso de retorno a su país, que consiguió como residente permanente en Hong Kong. Esto significa que, según los acuerdos bilaterales, no tiene derecho a recibir visitas diplomáticas de la embajada estadounidense. El gobierno estadounidense sigue solicitando el acceso a Wu Wai Sing por razones humanitarias.

Nombre: Wu Wai Sing (胡炜升), conocido también como Vincent Wu)

Sexo (h/m): Hombres

Más información sobre AU: 231/12 Índice: ASA 17/057/2012 Fecha de emisión: 18 de diciembre de 2012

